



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 19 de julio de 2012

EL GOBERNADOR CUOMO ANUNCIA SUBSIDIOS PARA PEQUEÑAS EMPRESAS Y ORGANIZACIONES SIN FINES DE LUCRO EN EL NIVEL SUR PARA APOYAR LOS ESFUERZOS DE RECUPERACIÓN DE INUNDACIONES

A nivel estatal, 584 pequeñas empresas, granjas, viviendas múltiples y organizaciones sin fines de lucro reciben subvenciones a través del Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas.

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció el día de hoy que se han otorgado subvenciones a pequeñas empresas y organizaciones sin fines de lucro en el Nivel Sur a través del Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas.

A nivel estatal, 584 entidades elegibles que han sufrido daños directos, relacionados a las inundaciones, como resultado del huracán Irene o de la tormenta tropical Lee recibirán un total de \$7,9 millones en asistencia a través del Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas. Empire State Development (ESD), el organismo que administra el Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas ofrecerá subvenciones de hasta \$20.000 para pequeñas empresas, granjas, viviendas múltiples y organizaciones sin fines de lucro que califiquen para el programa.

“Ayudar a nuestras comunidades a recuperarse de las devastadoras inundaciones ha seguido siendo una prioridad y el día de hoy, hemos equiparado ese compromiso con un financiamiento crítico para apoyar su resurgimiento”, dijo el Gobernador Cuomo. “Este programa de subsidios ayudará a aquellos que fueron golpeados con mayor fuerza por las inundaciones a que tengan los recursos que necesitan para reconstruirse”.

El financiamiento del Subsidio de recuperación de inundaciones para empresas está dirigido a ayudar a contrarrestar los costos de reparaciones y restauraciones relacionadas a la tormenta, de estructuras no cubiertas por el seguro u otros programas de recuperación federal, estatal o local. El ESD realizó una revisión integral de las solicitudes antes de determinar la elegibilidad y las adjudicaciones. Se recibieron casi 1.000 solicitudes y el ESD sigue trabajando con las empresas para asegurar que el resto de

Spanish

solicitudes estén completas y se proporcione toda la asistencia por inundaciones posible. Todas las adjudicaciones están pendientes de audiencias públicas y de aprobación final por parte de la Junta de Control de Autoridades Públicas, las cuales se espera que se realicen la primera semana de agosto.

Hay una lista completa de los proyectos financiados disponible en: http://esd.ny.gov/DisasterRecovery/2012_HurricaneIreneFundedProjects.pdf

El Senador Tom Libous dijo, “a medida que nos acercamos al primer aniversario de las inundaciones históricas en el Nivel Sur, muchas empresas aún están en el camino a la recuperación. Estos fondos ayudarán a las empresas en nuestra área a levantarse y volver a la normalidad. Aprecio el arduo trabajo del Gobernador Cuomo y del Empire State Development para distribuir el dinero del subsidio para aquellos más duramente golpeados por las inundaciones en nuestra área”.

El Senador James L. Seward dijo, “los propietarios de pequeñas empresas y los granjeros, duramente golpeados por las inundaciones del año pasado, reabrieron tan pronto como pudieron para limpiar las aguas enlodadas y los escombros que paralizaron a nuestras comunidades. Muchos tomaron préstamos, agotaron sus ahorros personales y utilizaron tarjetas de crédito para abrir sus puertas, plantar cultivos y permanecer en locales de larga data. Estos subsidios ayudarán a pagar una parte de los costos de recuperación y asegurarán que los pilares principales de estas comunidades sigan siendo parte de nuestra estructura local”.

La miembro de la Asamblea Barbara Lifton dijo, “este financiamiento crítico les permitirá a muchas empresas, granjas u organizaciones sin fines de lucro operar bajo presupuestos ajustados para poder llenar los vacíos que las compañías de seguro privadas, los subsidios federales y otros programas de asistencia no han cubierto. Esta asistencia financiera probará ser un recurso invaluable para los continuos esfuerzos de reconstrucción. Encomiendo al Gobernador Cuomo por su compromiso para seguir brindando asistencia para la recuperación de inundaciones a aquellos que más la necesitan”.

La miembro de la asamblea Donna Lupardo dijo, “la reconstrucción tras la tormenta tropical Lee ha sido un desafío para muchas pequeñas empresas, granjas y organizaciones sin fines de lucro en todo el Nivel Sur. Estos subsidios ayudarán a los continuos esfuerzos de reconstrucción al ofrecer la tan necesitada ayuda financiera”.

El Presidente, Director Ejecutivo y Comisionado del Empire State Development Kenneth Adams dijo, “la recuperación de nuestras comunidades depende de la capacidad de sus empresas locales para contar con los recursos que necesitan para volver a los negocios. Bajo el liderazgo del Gobernador Cuomo, el estado está mostrando su dedicación a los esfuerzos de recuperación de las inundaciones al brindar asistencia directa a aquellos que más la necesitan”.

La Asamblea Legislativa del estado aprobó el Programa de subsidio de recuperación de inundaciones en diciembre del 2011 para garantizar los continuos esfuerzos de recuperación en las regiones del estado más golpeadas por el huracán Irene y la tormenta tropical Lee. El programa fue lanzado oficialmente en

Spanish

enero del 2012.

La nueva ley incluye apoyo para las comunidades que se están recuperando de las tormentas a través del Programa de subsidio de recuperación de inundaciones para empresas de \$21 millones, así como del Programa de subsidio de mitigación de inundaciones de \$9 millones, administrado conjuntamente por Empire State Development (ESD, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Conservación Ambiental (DEC, por sus siglas en inglés). Además, el estado de Nueva York está ofreciendo \$7 millones en fondos para que los condados puedan cubrir su 25 por ciento de requisitos de equiparación no federal para los proyectos de restauración de arroyos con financiamiento federal, a través del Servicio de Conservación de Recursos Naturales USDA.

Las entidades en el Nivel Sur que están recibiendo financiamiento incluyen:

Entidad	Localidad	Condado	Descripción del proyecto
19 S Washington Street, LLC	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
4733 VPE Associates LLC	Vestal	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
602 Partners LLC	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
631 Field Street	Johnson	Broome	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
71 State Street Ventures LLC	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
All Around Storage, LLC	Johnson City	Broome	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles, reconstrucción de bienes inmuebles
American Materials Handling & Fabricating Co., Inc.	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, vehículos motorizados (vehículos comerciales),

Spanish

			reparación/reemplazo de bienes inmuebles
America's Best Towing	Binghamton	Broome	Vehículos motorizados (vehículos comerciales)
Amy Villanti	Endwell	Broome	Existencias
Anchor Driver Training Institute, LLC	Vestal	Broome	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, vehículos motorizados (vehículos comerciales)
Andrea Pickney	Binghamton	Broome	Maquinaria y equipos, muebles y accesorios, existencias
Andrew Hanula	Johnson	Broome	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Anthony J. Quagliata	Binghamton	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Anton R. Lucas	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
B & D Exhaust Warehouse, Inc	Binghamton	Broome	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Binghamton Luxury Apt., LLC	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Black Forest Productions. Inc	Vestal	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Brian G. Flannagan	Endwell	Broome	Reparación/reemplazo de

			bienes inmuebles
Brian Rumpel	Johnson City	Broome	Muebles y accesorios, reparación/reemplazo de bienes inmuebles, reconstrucción de bienes inmuebles
Broome Construction Corporation	Endwell	Broome	Maquinaria y equipos, vehículos motorizados (vehículos comerciales), reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Broome County YMCA	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Broome Pump, Inc	Binghamton	Broome	Existencias, maquinaria y equipos, vehículos motorizados (vehículos comerciales), reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Burke Pest Control	Binghamton	Broome	Existencias, reconstrucción de bienes inmuebles, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Christine A. Miller	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
CK's Laserwash	Vestal	Broome	Existencias, maquinaria y equipos
Cliff House	Vestal	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Competition Kitchens of Binghamton	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles

Conklin Cycle Center, Inc	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Dana P. Ingraham	Vestal	Broome	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Danny L. Davis d/b/a Danny's Great American Café	Binghamton	Broome	Existencias
David E. Aldrich	Johnson City	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
David J French	Binghamton	Broome	Reconstrucción de bienes inmuebles, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Derek J. Nelson	Vestal	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Dolores C. Plain	Johnson City	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Dominick DeLaura	Binghamton	Broome	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Douglas G. Rein	Vestal	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Ebboni L.Gaspard	Johnson City	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles

Eduardo F. Matesanz	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Empire Plastics Inc	Endwell	Broome	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles, reconstrucción de bienes inmuebles
Empower Associated Services, Inc	Johnson	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Enchanted Florist	Harpurville	Broome	Existencias
FGR Realty LLC	Endicott	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Garth Coviello	Syracuse	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Gery's Hair Goods Company, Inc.	Johnson City	Broome	Existencias
Gloria J Andreas	Endicott	Broome	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Guy S. Ellis d/b/a Ellis Business Services of the Southern Tier, LLC	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos
Hearth Properties	Vestal	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Indulgence - The Salon, Inc	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Ish K. Chopra	Vestal	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles

James P. Murray	Johnson City	Broome	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Jason P Urso Inc	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
JJ Gorman, Inc.	Endicott	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Joan N. Rudgick	Johnson City	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Joe On The Go	Endwell	Broome	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
John Frank Piccirilli	Conklin	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles, reconstrucción de bienes inmuebles
John M. Dorner Adjustment Co. Inc.	Johnson City	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
John Sturtevant	Binghamton	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Jokel Restaurant, Inc.	Binghamton	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Justine Marchuska, II	Conklin	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Karrie Cady	Binghamton	Broome	Existencias, reparación/reemplazo de

			bienes inmuebles
Kashou Enterprise, Inc.	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Knucklehead Embroidery, Inc.	Johnson City	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos
Kolba Construction Co., Inc	Vestal	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Kris-T, LLC	Vestal	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
LB Prescription Enterprises, Inc.	Johnson City	Broome	Existencias
Leonard E. Panaro	Endwell	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Louise Storti	Binghamton	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
M. Sharon Elliott	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Mad Dellica Inc	Endicott	Broome	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Mark T. DellaPenna Jr.	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Michael Haas d/b/a Haas Landscape Architects	Binghamton	Broome	Maquinaria y equipos
Michelangelo Pizzeria &	Binghamton	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de

Spanish

Resturant			bienes inmuebles
MK Front Street Corp	Binghamton	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles, existencias
MRD Liquor, LLC	Vestal	Broome	Muebles y accesorios, existencias
Nelson Development Group, LLC	Vestal	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
New York Central Spray Coat, LLC	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Perry Gault Inc.	Vestal	Broome	Existencias
Primary Plastics, Inc.	Endwell	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Randall Philips	Endwell	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Richard A. Mecklenborg	Endwell	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Richard A. Mecklenborg Sr.	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Richard A. Powell	Endicott	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles, existencias, maquinaria y equipos
Richard J Trencansky	Johnson City	Broome	Existencias, reparación/reemplazo de

Spanish

			bienes inmuebles
RJ Development LLC	Johnson	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Rob Salamida Co. Inc.	Johnson City	Broome	Existencias, maquinaria y equipos
Robert G. Schriver	Johnson City	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Ronald A. Kaschak	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Ropic Ventures, LLC	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Rose G. Suer	Johnson City	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Rosmarie Morewedge	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
RTL, Inc.	Endwell	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Sarra Family Properties, LLC	Endicott	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Scarano Properties, LLC	Endicott	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Sheila L. Thompson	Endicott	Broome	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, existencias

Sherwood & Sherwood, PC	Vestal	Broome	Muebles y accesorios, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Southern Tier Sports Center, Inc.	Vestal	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
St.Regis24, LLC	Endwell	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Steven P. Harter	Endwell	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Tangent Development, LLC	Johnson City	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Terry J. Kellogg	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
The Greek House Restaurant	Johnson City	Broome	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
The Watch Shop, LLC	Vestal	Broome	Existencias
Thomas & Nikole Steyer	Johnson City	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Thomas Balog	Johnson City	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reconstrucción de bienes inmuebles, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Timothy F. Szczesny and DonnaMarie Olivieri	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, existencias, reparación/reemplazo de

			bienes inmuebles
Timothy M.Peters	Vestal	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Tre-Gen Concrete Corp.	Johnson	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Trudy N. Deiss-Savich	Johnson City	Broome	Existencias, maquinaria y equipos
Unicorn Electronics Inc.	Johnson City	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Upstate Office Liquidators, Inc.	Johnson City	Broome	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Vacri Construction Corporation	Binghamton	Broome	Muebles y accesorios, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Vestal Asphalt, Inc.	Vestal	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Vincent Vitali	Johnson	Broome	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
W. Wayne Jordan	Johnson City	Broome	Existencias
Washboard Of Kirkwood LLC	Kirkwood	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles

Whole In The Wall Resturant	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Wild Birds Unlimited	Johnson City	Broome	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles, existencias
William J. Kuzel	Binghamton	Broome	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
William Slater	Binghamton	Broome	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
William V. Kendall	Johnson City	Broome	Maquinaria y equipos
Wiser Baker LLC	Binghamton	Broome	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Ronnie Perry	Lowman	Chemung	Existencias
Amy L. Puerile	Bainbridge	Chenango	Maquinaria y equipos
Barbara S. Baker	Bainbridge	Chenango	Reconstrucción de bienes inmuebles
Candace M. Harrington	Greene	Chenango	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
David G. Price	Bainbridge	Chenango	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Donna L. Ford	Mount Upton	Chenango	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Howe Farm LLC	Oxford	Chenango	Existencias

William E. Olin d/b/a MooZoo LLC	Nineveh	Chenango	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Christina Bryden	Sidney	Delaware	Existencias
Crystal A. Hallick	Sidney	Delaware	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Dean A. Darling	Stamford	Delaware	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Delaware Mountain View, Inc	Fleischmanns	Delaware	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Donna Gray	Sidney	Delaware	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Elwin VanVolkenburg	Sidney	Delaware	Reconstrucción de bienes inmuebles, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Fleischmanns Suites & Motel, Inc.	Fleischmanns	Delaware	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Glenn & Teresa Goble	Sidney	Delaware	Maquinaria y equipos
Hanah Country Inn Management Corp.	Margaretville	Delaware	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
John Rockefeller	Bloomville	Delaware	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Juergen H. Mahler & Lore Mahler	Margaretville	Delaware	Planos de ingeniería y arquitectónicos, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo

			de bienes inmuebles
Leonore T. Roach	Sidney	Delaware	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Main Street Margaretville LLC	Margaretville	Delaware	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Mi Lupita Mexican/American Grocery & Deli, Inc.	Fleischmanns	Delaware	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Middletown Township Post 216 American Legion	Margaretville	Delaware	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
North Land Motel Inc.	Fleischmanns	Delaware	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Palmer Hill Associates, Inc.	Margaretville	Delaware	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Peter L Molnar	Margaretville	Delaware	Reconstrucción de bienes inmuebles, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Raul Silva	Fleischmanns	Delaware	Maquinaria y equipos
RGT Three, Inc.	Margaretville	Delaware	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles, reconstrucción de bienes inmuebles
Tischmacher & Lambrecht Associates, Inc	Margaretville	Delaware	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles

Wanda T. Cawein	Margaretville	Delaware	Reconstrucción de bienes inmuebles
Antonio Cataldo	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Antonio Cataldo	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Apalachin Golf Course, LLC	Apalachin	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Arthur J. Hollenbeck & Sons, Inc.	Owego	Tioga	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Artisan's Townhouse	Owego	Tioga	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Barrett Esworthy	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Barton Community Club, Inc	Barton	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
CAJ Enterprises	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Carole DeMaree	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Champion Speedway, Inc.	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Christopher P. Kuhlman	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
D&R Carousel Car Wash	Apalachin	Tioga	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos,

Spanish

			reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Dairy Air Fams, LLC	Candor	Tioga	Existencias
Dennis A. Rose	Candor	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Dennis M. O'Connell	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Diane L. Coppage	Candor	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Donald A. Beaudoin	Apalachin	Tioga	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Donald D. Seaver, Jr	Owego	Tioga	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Donald Hoffman	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Field Afar Properties, LLC	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
G & J Homes and Land Development	Nichols	Tioga	Existencias
Gerald G. Arbes, Sr.	Owego	Tioga	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Holly M. Klett	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles

Hui Yin Yu	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, vehículos motorizados (vehículos comerciales), reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Industrial Paint Services Corporation	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
J & M Properties LLP	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
J B Marks Corp	Apalachin	Tioga	Maquinaria y equipos, vehículos motorizados (vehículos comerciales), reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Jake's Ice Cream	Newark Valley	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles, existencias
Jeffrey J. Davis	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
John & Kathy Hansen	Owego	Tioga	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
John D.Hitchings	Owego	Tioga	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
John Spencer	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
John T. Lounsbury	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles

Joseph Phillip Motell	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Louise L. O'Neill	Owego	Tioga	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
LSO17 Properties, LLC	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Lucille M Lawrence	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Marvin S. Moyer	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Mathew Laba	Owego	Tioga	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Maureen Wolcott	Owego	Tioga	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Nelson Conden	Owego	Tioga	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Nicholas J. Rossi, Jr.	Apalachin	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Owego Associates, Inc.	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Owego's Parkview Restaurant, LLC	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles

Packet Tape LLC	Apalachin	Tioga	Existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
PHB, LLC	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Playyard Concepts, Inc.	Apalachin	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Radigan Broadcasting Group, LLC	Owego	Tioga	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Randolph B. Cooke MD	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
RBG Properties, LLC	Owego	Tioga	Maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Riverow Bookshop, Inc.	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos
Ronald M. Hovancik	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos
Shawn Fahey LLC	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
SP Stamos Associates	Owego	Tioga	Maquinaria y equipos

Spring Brook Farm	Apalachin	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Stakmore Co., Inc.	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Tammy L. Babcock	Owego	Tioga	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
The Girls Drum and Bugle Corp. Inc.	Owego	Tioga	Existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Tim Lounsbury, Inc.	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos
Tioga Car Company	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos
Tioga County Chamber of Commerce	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Tioga County Council on the Arts	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Tioga County Courier	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Tioga Gardens, Inc	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, existencias, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles

Tioga Post 401 American Legion	Owego	Tioga	Muebles y accesorios, maquinaria y equipos, reparación/reemplazo de bienes inmuebles
VFW Post 1371	Owego	Tioga	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles
Hillendale Golf Course, Inc.	Ithaca	Tompkins	Reparación/reemplazo de bienes inmuebles

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de Nueva York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418